

# Сбор мочи для женщин

## Urine Sample – Female (Clean Catch)

This test is done to check for bladder or urinary tract infections. The best time to get a urine sample is when the urine has been in your bladder for at least two to three hours. We suggest that you get the sample when you first wake up in the morning.

Анализ мочи проводится для диагностики инфекций мочевого пузыря и мочевыводящих путей. Рекомендуется собирать мочу, когда она находилась в мочевом пузыре не менее 2–3 часов (лучше всего утром после пробуждения).

### Follow These Steps

1. Wash your hands with soap and water. Dry your hands well.
2. Get the urine sample kit. The kit has a cup with a lid and a packet of wipes.
3. Spread a clean paper or cloth towel out on a counter or surface you can reach from the toilet.
4. Open the wipes and place them on the towel.
5. Take the lid off of the cup. Put the lid flat side down on the towel. Do not touch the inside of the cup or lid.

### Процедура

1. Вымойте руки с мылом. Хорошо высушите руки.
2. Используйте комплект для сбора мочи, состоящий из контейнера с крышкой и салфеток.
3. Положите чистое бумажное полотенце или ткань на поверхность, куда можно дотянуться с унитаза.
4. Откройте пакет с салфетками и положите их на полотенце.
5. Открутите крышку и положите ее внешней стороной на полотенце. Не прикасайтесь к внутренней стороне контейнера и крышки.



6. Sit on the toilet and spread your legs apart. Use two fingers on one hand to spread open your labia. The labia are the folds of skin on each side of your vagina. Hold the labia open until you get the urine sample.

6. Сядьте на унитаз и расставьте ноги. Двумя пальцами одной руки раздвиньте половые губы (складки кожи по обе стороны влагалища). Не отпускайте половые губы, пока не соберете мочу.

7. With your other hand, use the wipes to clean your labia.

- With the **first wipe**, wipe from front to back of inner labial folds in one stroke. Throw away the wipe in the trash.
- Use the **second wipe** to clean in the middle over the opening to your urethra. This is where your urine comes out. It is just above the opening to your vagina. Throw away wipe in the trash.



7. Другой рукой возьмите салфетки и вытрите половые губы.

- **Первой салфеткой** вытрите малые половые губы одним движением спереди назад. Выкиньте салфетку в мусорку.
- **Второй салфеткой** вытрите часть над отверстием уретры, откуда выходит моча. Оно расположено над входом во влагалище. Выкиньте салфетку в мусорку.

8. Urinate a small amount into the toilet, and then stop the flow.

8. Немного пописайте в унитаз, затем прекратите мочеиспускание.



9. Hold the urine cup a few inches from your urethra. Urinate into the cup until it is about half full. Stop the flow. Let go of your labia, and if needed, finish urinating into the toilet (not the cup).



9. Расположите контейнер в нескольких сантиметрах от уретры. Заполните контейнер мочой примерно до половины. Остановите мочеиспускание. Отпустите половые губы и закончите мочеиспускание в унитаз (но не в контейнер).

10. Put the lid tightly on the cup. Be careful not to touch the inside of the cup or lid.



10. Плотно закройте контейнер крышкой. Не прикасайтесь к внутренней стороне контейнера и крышки.

11. Wash your hands with soap and water.

11. Вымойте руки с мылом.

- 12. If you are in the hospital**, call the nurse to take the fresh specimen. Do not allow the sample to sit in the room.

- 12. Если вы в больнице**, отдайте контейнер медсестре. Не храните собранную мочу в палате.

**If you are at home**, put the cup in a plastic bag and put the bag in the refrigerator to keep the sample fresh. Take the sample with you when you go to the laboratory or doctor's office, as directed.

**Если вы дома**, положите контейнер в полиэтиленовый пакет, а затем в холодильник. Отнесите собранную мочу в лабораторию или врачу.

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Результаты обследования будут отправлены врачу. Врач поделится результатами с вами.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или медсестре.**